

Designed by
Bodil Kjær, 1963



ITA

A partire dal Dopoguerra, Bodil Kjær apre la casa a una convivialità inedita incoraggiata da arredi flessibili, che traducono in design le nuove ritualità domestiche e un rinnovato bisogno di confort. Protagonista di una vita sociale vivace, Bodil Kjær disegna Serving Cart, carrello portavivande in legno massello dai ripiani intermedi colorati e dai ripiani superiori in inox, per ovviare al problema della cucina lontana dal soggiorno e non perdere, così, la possibilità di servire gli ospiti continuando a dialogare con loro. Bodil Kjær aveva colto l'evoluzione dei costumi, tra pasti consumati davanti alla TV o in terrazzo e case via via più piccole. Non a caso, Serving Cart può essere riposto sotto il tavolo quando non usato, o restare a vista come una piccola ed elegante architettura domestica.

DEU

In der Nachkriegszeit begann Bodil Kjær damit, ihr Haus einer völlig neuen Geselligkeit zu öffnen, ermutigt durch flexible Möbel, die die neuen häuslichen Routinen und den aufkommenden Wunsch nach Komfort in konkretes Design umsetzen. Bodil Kjær ist Protagonistin eines lebensfrohen gesellschaftlichen Lebens und entwarf den Serving Cart, einen Servierwagen aus Massivholz mit farbigen Böden und oberen Ablagen aus Edelstahl, als Lösung für das Problem, dass ihre Küche weit vom Wohnzimmer entfernt war, sodass sie ihre Gäste bedienen und sich gleichzeitig weiter mit ihnen unterhalten konnte. Die Designerin Bodil Kjær hatte die Entwicklung der Bräuche erkannt, die sich in Mahlzeiten vor dem Fernseher oder auf der Terrasse und immer kleineren Wohnungen widerspiegelten. Es ist kein Zufall, dass der Serving Cart unter dem Tisch Platz findet, wenn er nicht gebraucht wird, oder aber als elegantes kleines Wohnaccessoire in den Raum eingefügt werden kann.

ENG

From the postwar period, Bodil Kjær opened up her home to a fresh new camaraderie encouraged by versatile furniture that translated the new domestic routines and a renewed need for comfort into tangible designs. With a lively social life, and to solve the problem of kitchens located far from the living room and to not miss out on serving her guests while continuing to converse with them, Kjær designed Serving Cart, a food and beverage cart in solid wood with colored center shelves and upper shelves in stainless steel. Bodil Kjær had picked up on the changes in lifestyles, between dinners eaten in front of the TV or on the patio, in homes that were becoming smaller and smaller. Not by chance, Serving Cart can be tucked away under the table when not in use, or kept out, like a small, elegant architectural accessory.

FRA

Après la guerre, Bodil Kjær ouvre sa maison à une convivialité sans précédent encouragée par un mobilier flexible, qui traduit en design de nouveaux rituels domestiques et un besoin renouvelé de confort. Protagoniste d'une vie sociale animée, Bodil Kjær conçoit Serving Cart, une desserte en bois massif dont les étagères intermédiaires sont colorées et les étagères supérieures en acier inox, pour pallier le problème d'une cuisine éloignée du salon et ne pas perdre, ainsi, la possibilité de servir les invités tout en continuant à discuter avec eux. Bodil Kjær avait saisi l'évolution des mœurs, entre les repas pris devant la télé ou sur la terrasse et les maisons de plus en plus petites. Ce n'est pas un hasard si le Serving Cart peut se ranger sous la table lorsqu'il est inutilisé ou rester visible comme une petite et élégante architecture domestique.

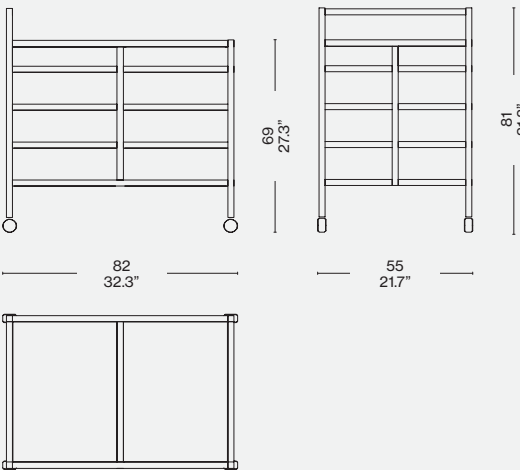
Struttura cassetto e divisori amovibili
· In massello di noce canaletto naturale, frassino tinto rovere o tinto nero con finitura low gloss.
Ripiani intermedi
· In Compact HPL (High Pressure Laminates) colorato.
Ripiani superiori
· In lamiera di inox spazzolato accoppiato con MDF nero.
Ruote
· In metallo verniciato nero opaco con battistrada in gomma nera.
Accessori opzionali
· In acciaio inox spazzolato.
· Portacalici sospeso a 3 vani (6-12 calici).
· Portabottiglie a 6 vani (3 vino e 3 champagne).
· Vassoio per bicchieri a 3 vani (6-12 bicchieri).

Structure of drawer and removable dividers
· In solid Canaletto walnut with natural finish, ash with stained oak finish or stained black with low-gloss finish.
Intermediate shelves
· In colored Compact HPL (High Pressure Laminate).
Upper shelves
· In brushed stainless-steel sheet bonded to black MDF.
Wheels
· In metal painted matte black with black rubber tread.
Optional accessories
· In brushed stainless steel.
· Hanging stemware rack with 3 slots (6-12 stem glasses).
· Bottle holder with 6 compartments (3 wine and 3 champagne).
· Glassware tray with 3 compartments (6-12 glasses).

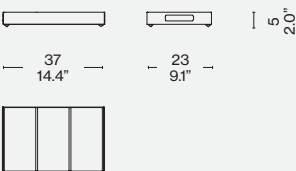
Korpus Schublade und herausnehmbare Trennelemente
· Aus massivem Nussbaum Canaletto natur, Esche gebeizt Eiche oder Esche schwarz gebeizt mit matter Oberfläche.
Zwischenböden
· Aus farbigem Compact HPL (High Pressure Laminates).
Obere Ablagen
· Aus schwarzem MDF mit Beschichtung aus gebürstetem Edelstahl.
Rollen
· Aus Metall mit Lackierung in Mattschwarz und Laufflächen aus schwarzem Gummi.
Extrazubehör
· Aus gebürstetem Edelstahl.
· Aufhängung für Weingläser mit 3 Fächern (für 6-12 Weingläser).
· Flaschenhalter mit 6 Fächern (für 3 Weinflaschen und 3 Champagnerflaschen).
· Tablett für Gläser mit 3 Fächern (6-12 Gläser).

Structure du tiroir et séparateurs amovibles
· En bois massif de noyer canaletto naturel, frêne teinté chêne ou teinté noir finition low gloss.
Étagères intermédiaires
· En Compact HPL (Stratifiés Haute Pression) coloré.
Étagères supérieures
· En MDF noir recouvert de tôle d'acier brossé inoxydable.
Roulettes
· En métal peint en noir mat avec bande de roulement en caoutchouc noir.
Accessoires en option
· En acier brossé inoxydable.
· Porte-verres suspendu 3 compartiments (6-12 verres).
· Porte-bouteilles 6 compartiments (3 vins et 3 champagnes).
· Plateau pour verres 3 compartiments (6-12 verres).

657 01/02/05



657 A3

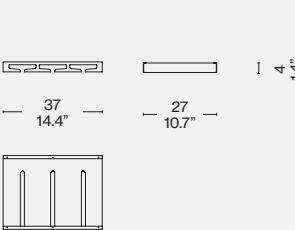


Finiture/Finishes/
Ausführungen/Finitions

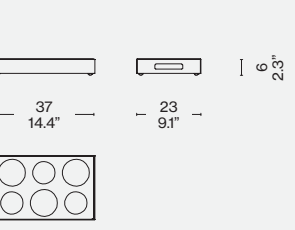


Noce canaletto / American walnut / Amerikanischer Nußbaum / Noyer américain - Piano in HPL laminato blu / Top in blue laminated HPL / Platte aus blau laminiertem HPL / Plateau en HPL laminé bleu

657 A1



657 A2



Accessori /Accessories/Accessoires

